



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2023-01

Docente

Nome:	Marileide Dias Esqueda
Email:	marileide.esqueda@ufu.br
Data de ingresso:	05/08/2010
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	6 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	10 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	10 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	6 horas
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Fundamentos da Interpretação	GTR	029	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Treinamento de Tradutores e Novas Ferramentas I	GTR	017	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	03 horas
Atendimento de alunos	Graduação	03 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Flávio de Sousa Freitas	11922ELI008	Doutorado	01 horas
Bruno Chaves Borja	12113ELI006	Doutorado	01 horas
Fernando Franqueiro Gomes	11913TLT008	Doutorado	01 horas
Regina Ferreira Melo	ELI2023	Doutorado	01 horas
Karolinne Izabella de Oliveira	12112ELI024	Mestrado	01 horas
Luna Radin	12112ELI031	Mestrado	01 horas
Bárbara Coelho Melo	12212ELI012	Mestrado	01 horas
Gabriel Albuquerque Ferreira	12212ELI012	Mestrado	01 horas
Laura Silva Dulci	ELI2023	Mestrado	01 horas
Iara Aparecida da Silva	ELI2023	Mestrado	01 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Ensino e aprendizagem de Tradução: pressupostos epistemológicos, teóricos e metodológicos	27/09/2022	27/09/2027	Pesquisadora principal	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	05 horas

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
GETTEC - Grupo de Estudos e Pesquisa em Tradução, Tecnologias, Ensino e Cienciometria	11/02/2020	27/09/2027	Pesquisadora principal	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	05 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
II JATRADI - Jornada Acadêmica de Tradução e Interpretação UFU	05/01/2023	30/04/2023	Pesquisadora e organizadora principal	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Produção do terceiro livro do Grupo de Pesquisa GETTEC	01/01/2022	31/08/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Conselho da Revista Domínios de Lingu@gem	13/02/2023	13/02/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro do Colegiado do PPGE	13/08/2021	12/08/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Reuniões do NUTRAD - Núcleo de Tradução	01/02/2023	01/08/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas
Membro da Comissão de Bolsas do PPGE	01/10/2019	31/08/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa
Título do Projeto: Ensino e aprendizagem de Tradução: pressupostos epistemológicos, teóricos e metodológicos Financiamento: Não Início: 27/09/2022 Término: 27/09/2027 Tipo de Participação: Pesquisadora principal Informações complementares: Declaro para os devidos fins que o projeto intitulado "Ensino e aprendizagem de Tradução: pressupostos epistemológicos, teóricos e metodológicos", proposto pela Profa. Dra. Marileide Dias Esqueda, com vigência no período de setembro de 2022 a setembro de 2027, foi aprovado pelo Colegiado do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos no dia 01 de agosto de 2022. O referido projeto foi pautado no Conselho do ILEEL para ciência no dia 12/09/2022. Uberlândia, 27 de setembro de 2022. CRISTIANE CARVALHO DE PAULA BRITO Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos Cursos de Mestrado e Doutorado – ILEEL/UFU PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 3006 DE 29 DE JULHO DE 2021 Carga horária: 05 horas
Título do Projeto: GETTEC - Grupo de Estudos e Pesquisa em Tradução, Tecnologias, Ensino e Cienciometria Financiamento: Não Início: 11/02/2020 Término: 27/09/2027 Tipo de Participação: Pesquisadora principal Informações complementares: O GETTEC desenvolve propostas de estudo e pesquisa nas áreas dos Estudos da Tradução e da Interpretação e tem como foco principal a implementação de análises bibliométricas e cienciométricas que permitem aferir e conhecer a produção científica dessas áreas, com o intuito de melhor formar tradutores e pesquisadores em Tradução e Interpretação. Criado em dezembro de 2019 e certificado pelo CNPq em 11/02/2020 e PPGEL. Endereço para acessar o Grupo: dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/0765105161380302 Carga horária: 05 horas
Atividades de extensão

Título do Projeto: II JATRADI - Jornada Acadêmica de Tradução e Interpretação UFU

Financiamento: Não

Início: 05/01/2023

Término: 30/04/2023

Tipo de Participação: Pesquisadora e organizadora principal

Informações complementares:
Em processo de cadastramento no SIEEX.

Carga horária: ---

Atividades técnicas

Atividade: Produção do terceiro livro do Grupo de Pesquisa GETTEC

Início: 01/01/2022

Término: 31/08/2023

Informações complementares:
Produção, organização e editoração do terceiro livro do Grupo de Pesquisa GETTEC; atividade ligada ao GETTEC PPGE UFU.

Carga horária: ---

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Conselho da Revista Domínios de Lingu@gem

Início: 13/02/2023

Término: 13/02/2025

Informações complementares:
PORTARIA PPGE Nº 18, DE 13 DE FEVEREIRO DE 2023

Carga horária: 02 horas

Atividade: Membro do Colegiado do PPGE

Início: 13/08/2021

Término: 12/08/2023

Informações complementares:
PORTARIA DIRILEEL Nº 81, DE 12 DE AGOSTO DE 2021.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Reuniões do NUTRAD - Núcleo de Tradução

Início: 01/02/2023

Término: 01/08/2023

Informações complementares:
Reuniões semanais do NUTRAD

Carga horária: 01 horas

Atividade: Membro da Comissão de Bolsas do PPGEI

Início: 01/10/2019

Término: 31/08/2023

Informações complementares:
PORTARIA PPGEI Nº 17, DE 22 DE NOVEMBRO DE 2022. Processo nº 23117.053958/2021-24

Carga horária: 01 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 13 de fevereiro de 2023.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Marileide Dias Esqueda

Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de

Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Marileide Dias Esqueda**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 13/02/2023 18:45:47, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 18/03/2023 11:54:58, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 06/04/2023 12:09:45, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1193-SM13-MB147**.